

JOHANNESBURGO – Sesión del GAC sobre los códigos de país de dos caracteres como dominios de segundo nivel

Lunes, 26 de junio de 2017 – 11:30 a 12:30 JNB

ICANN59 | Johannesburgo, Sudáfrica

FABIEN BETREMIEUX: En los documentos informativos sobre este tema, donde hablamos de nombres de territorio y de países de dos caracteres, estos temas están tratados en forma conjunta. Queremos que ustedes distinguan a través de esta tabla cómo se relaciona cada uno de estos temas con las políticas y procedimientos de la ICANN. El ámbito de aplicación aquí son los códigos de dos caracteres en el segundo nivel. Ese es el título que le pusimos a esta sesión en la agenda. Hay muchas otras áreas en las que se puede discutir este tema. Esperamos que les sirva para que entiendan cómo se corresponde con los procedimientos y las políticas de la ICANN.

Si ustedes se fijan, aquí tenemos en la primera fila, segunda columna, los nombres de dos caracteres utilizados en el segundo nivel. Si pasamos a la siguiente página del documento informativo, allí les damos un resumen de los principales acontecimientos en este tema. Recordarán el asesoramiento del GAC que fue emitido desde el 2014, que tuvo una importancia

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

vital para instrumentar el proceso de autorización donde hay notificaciones por parte de los gobiernos y tienen la oportunidad de comentar sobre los códigos de dos caracteres y cómo esto se vincula con sus países.

En noviembre, la junta directiva autorizó la habilitación o la utilización de los códigos de dos caracteres en el segundo nivel como nuevos gTLD con las medidas adoptadas para evitar la confusión con los correspondientes códigos de país. La organización ICANN emitió luego una autorización para este proceso y recordarán que hubo algunas reservas que se consideraron en el asesoramiento del GAC. También se habló del carácter adecuado de estas medidas aprobadas para evitar confusión. En los resúmenes que ustedes recibieron están los resultados de un relevamiento. Sobre la base de los resultados provisionarios, recordarán que en la reunión de Copenhague se habló de un asesoramiento emitido en este sentido que llevó a consultas con el CEO, con el presidente y director ejecutivo de la ICANN a mediados de mayo. Desde entonces hubo en el GAC una propuesta y un interés expresado de conformar un grupo de acción para tratar el tema en mayor detalle. Le doy la palabra nuevamente al presidente.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias por este resumen. Tienen más información en los documentos. Le voy a dar la palabra al GAC, a los miembros para que expresen sus opiniones. Tenemos que tratar de evitar volver a expresar las posiciones de los países que son tan fuertes, tan enérgicas. Esas ya las conocemos. Tenemos que tratar de focalizarnos en qué es lo que se puede hacer a continuación, mirar para adelante y no para atrás. Veo Irán, Argentina y luego India. Irán tiene la palabra.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. Como usted mencionó correctamente, tenemos que hablar de los próximos pasos, qué debemos hacer a continuación. También tenemos que hacer referencia a dos resoluciones de la junta directiva de la ICANN en este sentido, que le dan algunas tareas al presidente ejecutivo de la ICANN. Nosotros en Irán enviamos un mensaje diciendo que necesitábamos aclaración. Por ejemplo, ellos hablan de que tiene que informar a la junta directiva si hay apoyo para un abordaje diferente. No sabemos a qué se refiere con esta frase de abordaje diferente para los códigos de territorios y de países de dos caracteres.

Queremos saber a qué se refieren estos abordajes diferentes. Cuando hablamos de un grupo de acción, ¿de qué hablamos? ¿De qué tipo de grupo? ¿Cuáles son los términos de referencia

para el funcionamiento de ese grupo de acción? ¿Cómo estará compuesto este grupo de acción? ¿Cuál es la relación con el presidente y director ejecutivo de la ICANN y con el GAC? Necesitamos alguna aclaración. También plazos para esto para saber los términos de referencia, cómo se produce ese proceso de información, de reporte al CEO y también al GAC, cuáles son los distintos canales.

También debo informar que estamos muy complacidos de ver que la ICANN estuvo en contacto con nosotros de manera considerable. Sobre todo Akram, envió muchos mensajes. Intercambió muchos mensajes con nosotros con distintos tipos de aclaraciones que le solicitamos. El último fue recibido esta mañana y allí le transmitimos también nosotros nuestro agradecimiento por la forma en que manejó este tema con la ICANN. Lo alentamos a dar mayor información, a nosotros como miembros y también a otros. Agradecemos estos esfuerzos. Fueron muy útiles.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Irán. Argentina.

ARGENTINA: Gracias, señor Presidente. Quiero aclarar algo. ¿De dónde surge esta idea del grupo de acción? Hubo dos seminarios web o

llamadas en confianza, no recuerdo cuál fue la modalidad, donde el personal de la ICANN y el GAC hablaron sobre estas modificaciones a los procedimientos para los códigos de dos caracteres en el segundo nivel. Yo participé en las dos teleconferencias que fueron organizadas en distintos horarios para que los distintos miembros del GAC pudieran participar. Yo estuve presente en ambas. Mi sensación fue la siguiente. Hablo en nombre de Argentina, de mi país. Mi sensación fue que hubo una falta de claridad de la información y falta de comunicación entre las distintas partes involucradas en esta teleconferencia.

Este es un tema muy importante, no solamente para los gobiernos sino también para los ccTLD en cada uno de nuestros países. Yo personalmente pensé que sería buena idea tener un grupo pequeño de partes interesadas reunido para que revisaran y aclararan y buscaran maneras de tener mejor información o una mayor comprensión de esta cuestión. Por supuesto, utilizamos el nombre de grupo de acción pero podríamos utilizar otro término: grupo de trabajo u otro, lo que les parezca más conveniente. Nuevamente, hablo en nombre de Argentina. Pensamos que hay mucho valor en esta comunicación y en la aclaración de los contratos que se establecen entre la ICANN y las partes contratadas, el impacto de estos contratos y su implementación, que pueden tener sobre el uso de estos códigos

de dos caracteres en el segundo nivel. De aquí surge la idea del grupo de acción. Me detengo. Tal vez pueda hacer algún comentario luego.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Antes de darle la palabra a la India le quiero dar la palabra a Olof porque creo que tiene información útil para nosotros.

OLOF NORDLING: Gracias, señor Presidente. Quiero hacer una referencia al comentario de Irán y una reflexión al respecto. Akram Atallah está presente aquí, en la sala del GAC y Cyrus Namazi también. En caso de que necesiten algún comentario de inmediato de parte de ellos, ellos están aquí presentes. Quería señalar eso.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Cyrus y Akram, por estar presentes y por su disposición para responder preguntas en caso de que las hubiera. Le doy la palabra a la India ahora.

INDIA: Gracias, señor Presidente. En el seminario web que se realizó y también en otras oportunidades, nosotros nos opusimos

claramente al uso de los códigos de países de dos caracteres en el segundo nivel. Tenemos una variedad de motivos por los cuales nos oponemos. Consideramos que la delegación de .IN en el segundo nivel genera confusión para los consumidores. .IN también es una palabra en inglés. Esto hace que haya vulnerabilidad a una confusión en la mente de los consumidores. También nos opusimos con anterioridad a esto y sentimos que no hay necesidad de delegar estos códigos en el segundo nivel. Estamos de acuerdo con la conformación de un grupo de trabajo. Los términos de referencia se pueden discutir y se pueden delinear claramente. Querríamos que hubiera un consenso al respecto antes de seguir avanzando. Sentimos que las medidas de mitigación propuestas también son totalmente inadecuadas. No abordan las inquietudes que nosotros planteamos. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, India. Brasil.

BRASIL: Quisiera agradecer a la secretaría por introducir este tema también. Yo participé en una de las teleconferencias con la junta directiva y hablamos acerca de dos aspectos que el GAC había considerado en Copenhague. Recordarán que hablamos del

tema desde el punto de vista de procedimientos y hubo algunos representantes que dijeron que no les inquietaba el uso de los códigos de dos caracteres pero expresaron su preocupación con respecto al procedimiento utilizado por la secretaría. Lamento decir que en el transcurso de esa teleconferencia quedó demostrado que la decisión fue tomada de una manera en la que no hubo una participación plena del GAC de forma oportuna. Esto incluso fue reconocido por el CEO de la ICANN que participó. Él lamentó que esto se hubiera dado de esta manera. Entablamos un diálogo muy constructivo para ver cómo se podía evitar la repetición de este tipo de circunstancias en el futuro porque queremos ser parte del proceso de toma de decisiones para generar más confianza, influir de manera tal que se mejore la confianza.

Lamentablemente en este proceso se rompió esa confianza porque hubo un cambio muy radical en el régimen que se estaba siguiendo sobre una base acordada con el GAC, dentro del sistema. Toda delegación de los códigos de país en el segundo nivel de dos caracteres tenía que ser presentado a una consulta según la lista que fue indicada por cada país para ver si se refiere a nombres de marcas o a nombres genéricos. La decisión del GAC fue justamente manejarlo de esta manera. A pesar de toda la información, no estamos convencidos y el CEO reconoció que

fue un error de parte de la junta directiva manejar las cosas de esta manera. Les pedimos que se tomara en serio esta cuestión.

En cuanto a la cuestión de fondo lamento decir que sobre la base de la decisión que tomó la junta directiva de la ICANN una serie de nuevos gTLD han utilizado nuestros códigos de países y los han registrado. Tenemos una lista de muchos gTLD que ya tienen. En nuestro caso, .BR. Eso se hizo sin ninguna consulta o aprobación previa de nuestra parte. No entiendo por qué en esta tabla tienen una entrada que se referencia a la necesidad de pedir la aprobación del país o alguna medida de mitigación para estos códigos de dos caracteres cuando ya se ha tomado esta decisión en la junta directiva sin una consulta con el país.

Lamento que estemos en esta situación. Estamos frente a un caso en el que se cambió completamente el régimen que teníamos anteriormente y para nosotros esto es inapropiado. Lo lamento. Como resultado de algunas conversaciones que mantuvimos con la junta directiva y con la secretaría, a pesar de que nosotros apoyamos la idea de la conformación de un grupo de acción, parece que los resultados de la actuación de un grupo de acción sería insuficientes porque ya se han firmado todos los contratos y todos los contratos tienen esta cláusula que permite la registración y la delegación de estos códigos de dos caracteres en el segundo nivel. Digo que lamento desde el punto de vista

procesal y desde el punto de vista de la cuestión de fondo también que se haya actuado de esta manera. Entendemos el reconocimiento de que fue un error de parte de la junta directiva. Lo vemos como una infracción o una violación a la confianza. Tenemos que trabajar a partir de ahora de una manera cooperativa.

Lamentablemente llegamos a esta situación pero prácticamente todos los nuevos gTLD ya han firmado contratos, incorporando esa cláusula. Creo que sería casi imposible desde el punto de vista jurídico revertir esa situación considerando la decisión que tomó la junta directiva. No entendemos por qué estaba la disposición y la posibilidad de que esto se hiciera. Esta era una alternativa que habíamos considerado antes pero no entiendo por qué hubo tanta premura, tanta prisa para hacerlo sin consulta, sin transparencia. Esto llevó a un fait accompli. Para que conste en los registros quiero decir que esperamos escuchar la opinión de otros pero pensamos que esto nos llevó a una situación que ahora no tiene solución. Tal vez cuando hablemos de las reglas para la segunda ronda de nuevos gTLD, cuando tengamos las reglas básicas para la próxima fase, podamos tratar este tema pero para esta etapa creo que ya no es posible. Hay muy poco que se pueda hacer para reparar esta situación

que nosotros consideramos que fue un error de parte de la junta directiva.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Brasil, por esta explicación tan detallada. Podría hacer una observación con respecto a la tabla que presentó Fabien. Para nosotros es muy útil. Está en la primera página. Aquí discutimos la primera fila. Se habla de los derechos vinculados a los códigos de dos caracteres en el segundo nivel. Luego tenemos una referencia a la guía para el solicitante. Las disposiciones originales donde dice que se pueden liberar si se logra un acuerdo con el gobierno o con el ccTLD o, y este “o” es importante, se puede elegir una opción, no las dos, o si la ICANN implementa medidas para evitar la confusión junto con los registros. En algún momento creo que se optó también por esta alternativa y se desarrolló este procedimiento. No fue recibido con mucho agrado por lo que tenemos entendido por una serie de representantes del GAC y por el GAC en general. Como dijo Brasil, el hecho es que ya se han delegado estos nombres. Algunos de ellos ya han sido delegados. Esto no se puede frenar.

La pregunta que nos cabe hacernos es si en caso de confusión o en otras circunstancias se puede hacer algo, si se pueden resolver estos problemas. Esta es la situación. Ya lo discutimos varias veces. Estamos así. La pregunta es qué podemos hacer

con miras al futuro. Francia, China, Rusia, la Comisión Europea, Irán y Estados Unidos han solicitado la palabra. Y el Reino Unido. Sean breves, por favor.

FRANCIA:

Gracias, Thomas. Gracias, Fabien, por la presentación. Me voy a sumar a mis colegas en expresar nuestra desilusión. Hasta fines del año pasado teníamos un mecanismo de notificación antes de que se autorizara el uso de estos dos caracteres en el segundo nivel para nuevos gTLD. Luego la junta directiva se deshizo de manera unilateral de este mecanismo sin ninguna consulta con el GAC, sin dar ningún fundamento y nos dejan un mecanismo ex ante ahora con medidas de mitigación. Básicamente significa que los registros tienen que hacer una investigación si un país establece que puede haber un riesgo de confusión. La junta directiva, como dijo Thomas, dijo que no iba a reconsiderar esta decisión.

Tengo tres preguntas, si me permiten, para el personal de la ICANN. En primer lugar, cuáles son los motivos por los que la junta directiva decidió hacer ese cambio. En segundo lugar, cuál es el propósito y cuáles serían los resultados, los entregables de este grupo de acción. En tercer lugar, si pueden explicar un poco más cómo funcionaría este mecanismo ex ante. Si un país le dice a un registro que hay un riesgo de confusión con alguna cadena

segundo nivel

de caracteres y el registro hace la investigación, ¿qué es lo que ocurre si establece que no hay riesgo de confusión? Necesito aclaración al respecto. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Tal vez Akram o Cyrus puedan dar esa explicación. No sé si están en condiciones de responder ante estos planteos. Gracias.

CYRUS NAMAZI: Hola, distinguidos miembros del GAC. Soy Cyrus Namazi, de la División Global de Dominios de la ICANN. En respuesta a la pregunta planteada por el delegado de Francia, cabe señalar que las disposiciones adoptadas para mitigar la confusión con los correspondientes códigos de país son parte del contrato entre el registro y la ICANN. Eso significa que el elemento de pleno cumplimiento con la disposición de la ICANN está allí incluido junto con el resto de las medidas de protección implementadas. Si un país percibe que se está utilizando de manera indebida su código de país en el segundo nivel y no puede dirimir la cuestión con el registro, puede recurrir a cumplimiento contractual dentro de la ICANN y actuaremos en consecuencia, al igual que lo hacemos con toda otra medida de protección. Gracias.

segundo nivel

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Ahora había solicitado la palabra China. Adelante, China, por favor.

CHINA: Gracias, señor Presidente. Con respecto a esta cuestión, tengo una sugerencia. Creo que al tratar con nombres de países y territorios vemos un ejemplo de este caso de usos de códigos de dos letras. En la resolución de la junta directiva con fecha del 18 de mayo de habilitar el uso de estos nombres de países y territorios para los cuales los miembros pertinentes del GAC den la autorización, bueno, respecto de esa medida vemos que se podría adoptar un enfoque similar respecto de los códigos de dos letras y podemos continuar este debate con los miembros del GAC que tienen una inquietud al respecto quizá recurriendo al grupo de acción y la junta directiva. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias al representante de China. Sí, esta es una cuestión que podemos volver a tratar en futuras rondas pero en la guía para el solicitante del año 2012 no hay un requisito por escrito de proceder a este curso de acción. Toma la palabra la representante de Rusia.

RUSIA:

Gracias. Voy a hablar en ruso. Al igual que otros países, desde el comienzo hemos estado planteando inquietudes acerca del uso de los códigos de dos letras en el segundo nivel porque esto puede generar confusión entre nuestros usuarios. Consideramos que el mecanismo funcionaba bien hasta el año pasado. Estamos de acuerdo con Francia al respecto en tanto que estábamos de acuerdo con el proceso hasta el momento en el cual la junta decidió su modificación.

Consideramos que esta decisión fue equivocada. Se hizo ignorando las opiniones del GAC. Con respecto al futuro, para nosotros es muy importante que estas medidas de mitigación sean adecuadas porque no lo son ahora. No necesariamente atienden a las inquietudes planteadas por los respectivos países, incluida la Federación Rusia. Consideramos que hay más preguntas que respuestas acerca de este proceso y en lo que respecta a su resolución y respecto de si sería suficiente un grupo de trabajo o un grupo de acción, bueno, nosotros estamos a favor de ese grupo de acción y consideramos que ese grupo de acción o grupo de trabajo podría tratar cuestiones que permitirían que todos respondiésemos de manera adecuada. Los países que tienen inquietudes respecto de esta situación podrían encontrar una solución.

Sin embargo, ¿cómo serán tenidas en cuenta las opiniones de este grupo de acción en la toma de decisiones relevantes de la ICANN? esa es otra cuestión. Esperamos que la ICANN tome los pasos necesarios y adopte las medidas necesarias también. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias a la representante de Rusia. Creo que en algún momento vamos a tener que aclarar el rol de este grupo de acción. Según yo lo entiendo, este es un grupo de miembros del GAC. No es un grupo conjunto entre miembros del GAC y la junta directiva sino que se trata de un grupo de miembros del GAC que se relacionaría con la GDD o la junta directiva para ver resoluciones a distintas cuestiones. Quizá surjan otros casos concretos en los cuales algún gobierno tenga algún problema con un código de dos caracteres en un TLD en particular. En esos casos podríamos ver cuál es el problema en concreto. Tenemos 10 minutos restantes en esta sesión. Solicitan la palabra la Comisión Europea, Irán, Estados Unidos, Reino Unido, Brasil y Argentina. También Kenia, Noruega. ¿Quién más solicita la palabra? Les pido que sean breves y que tengan una mirada hacia delante. Toma la palabra la Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Gracias, señor Presidente. Voy a ser breve. Quiero hablar acerca de un posible curso a seguir, si bien no tengo una sugerencia concreta. Creo que fue de utilidad escuchar a Olga acerca del propósito de este grupo de acción. Para mí sería de utilidad que este grupo de acción tuviera un número limitado de miembros porque si tenemos una gran superposición entre los miembros del grupo de consulta inicial y el grupo de acción, esto a mi criterio no tiene sentido. Deberíamos tener una cantidad acotada de miembros que luego informasen al resto de los participantes. Una de sus posibles actividades podría ser centrarse en los resultados de esta encuesta recientemente realizada. Creo que la encuesta tiene bastante material de fondo sobre todo en la sección de comentarios. Creo que algunos miembros interpretaron las preguntas en distintas maneras pero veo que hay una gran cantidad de comentarios que tienen mucha sustancia. Sería bueno verlos y luego hacer un análisis un tanto más exhaustivo. Por supuesto, también tengo dudas acerca del tiempo y la energía que se le puedan dedicar a este proceso y lo que puede suceder a futuro.

Como hemos escuchado, el proceso ya se encuentra en curso. Sería bueno que el grupo de acción identificase posibles soluciones y las plantease a la junta directiva pero no estoy segura de cuáles serían los resultados que podríamos lograr.

THOMAS SCHNEIDER: Ahora toma la palabra el representante de Irán.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. Para que conste en los registros, en nombre del gobierno de Irán manifiesto que respaldamos plenamente la postura de su excelencia, el embajador de Brasil, al inicio de su intervención. No lo queremos reiterar porque ya está en los registros. Eso queda plenamente respaldado por Irán. En segundo lugar, no creemos que este grupo deba ser acotado a los miembros del GAC. Quizá sí inicialmente pero no nos olvidemos de que hay otra parte, hay una contraparte que suele hacer contrapropuestas a nuestras propias propuestas. Estoy hablando de nuestros estimados y queridos y amados colegas de la GNSO, que escribieron una carta a la junta directiva de la ICANN diciendo que están preocupados porque la junta está considerando nuestro asesoramiento. Incluso antes de cualquier decisión por parte de la junta, ellos implícitamente manifiestan su oposición.

Luego, si se crea este grupo, queremos que sea un grupo de participación abierta para cualquier persona que desee participar. Lo más importante al respecto es que estamos hablando acerca de los nuevos gTLD. Yo participé en los debates

correspondientes. A veces, señor Presidente, las teleconferencias o las reuniones son a las cuatro de la mañana, lo cual es muy difícil para algunos países y hay muy, muy pocos participantes del GAC. No más de cinco. A veces solamente dos. Hay muchas cosas que surgen allí. Quieren crear un sistema que sea por orden de llegada, que es totalmente contrario a quienes no pueden ser los primeros en llegar porque no tienen las posibilidades correspondientes.

El problema es que hay que ser muy cautelosos. Las medidas de mitigación son bien recibidas pero no son suficientes. Necesitamos corregir, remediar los problemas del pasado. Nosotros no estamos de acuerdo con esa postura de que es un hecho consumado y no sabemos cuándo comenzará este futuro porque en realidad esta es una situación continua. Con lo cual, tenemos que resolver esta cuestión con cuidado. Por lo menos de aquí en adelante no deberíamos habilitar ninguno de estos códigos hasta que se resuelva la cuestión porque si no, se van a ir acumulando los problemas.

Señor Presidente, el problema es que tenemos dificultades y problemas y confusión también. La ICANN nos dice que hay que verificar todas estas listas y que identifiquemos las confusiones. Desde nuestra experiencia, desde mi experiencia, eso significa que la responsabilidad de la ICANN fue transferida a nosotros, a

los miembros. A veces no tenemos los recursos humanos suficientes para hacer esa tarea. Somos uno o dos nada más. Esta cuestión de la confusión, no entiendo qué quieren decir con esa palabra. No es suficiente ni apropiada para nosotros. Queremos ver que quienes deseen que sus puntos de vista sean tenidos en cuenta reciban la atención correspondiente, que sean más explícitos, porque esta palabra, confusión, no es del todo clara.

Quiero que se manifieste quién integrará el grupo, cuál va a ser su término de referencia, su propósito, qué vamos a hacer acerca del futuro, del presente y del pasado. No estamos de acuerdo con que lo que se haya realizado previamente ya esté completo o finalizado. Queremos que eso sea remediado también. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Ahora piden la palabra Estados Unidos, el Reino Unido, Brasil, Argentina, Kenia y Noruega. Seis oradores. Les pido que sean breves, por favor.

ESTADOS UNIDOS: Gracias. Quiero recordarle al GAC que Estados Unidos y otros miembros del GAC no tienen inquietudes con el registro de su código de país en el segundo nivel. Tuvimos conversaciones bastante extensas en Copenhague. Tuvimos un comunicado por

escrito de una manera muy cautelosa al respecto y al menos Estados Unidos se fue de Copenhague entendiendo que a futuro íbamos a tratar inquietudes concretas de países respecto del registro de sus códigos de país. Lo que usted acaba de decir, señor Presidente, acerca de este grupo de acción, es algo con lo cual estoy de acuerdo pero en la sala escucho que se está diciendo otra cosa. Quienes quieren participar en este grupo de acción quieren discutir cuestiones que están dentro del alcance de todo el GAC en su conjunto. Si vamos a hablar acerca de cómo el GAC va a interactuar con la junta directiva, si vamos a tomar decisiones sobre lo que ya se decidió, revertir una decisión previa, todo eso amerita un debate del GAC en forma plenaria. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Ahora le doy la palabra a Reino Unido.

REINO UNIDO: Gracias, señor Presidente. De igual modo, el Reino Unido no tiene un problema de fondo con esta cuestión. Sí hemos manifestado algunas inquietudes acerca del proceso y vemos que Brasil, muy eficientemente, planteó estas inquietudes en su intervención previa y se lo agradecemos. Vemos que hay una cuestión seria que muestra una deficiencia del modelo de

múltiples partes interesadas. Con lo cual, necesita una corrección urgente y espero que la junta directiva participe y se relacione con el GAC en una sesión abierta.

Con respecto al grupo de acción, el Reino Unido no se ha sumado a ese grupo. No sabíamos cuáles eran sus términos de referencia, etc. pero estamos de todas maneras muy agradecidos de que se realice esta aclaración. Creo que es de utilidad tener ese grupo para mitigar ciertas inquietudes planteadas por una serie de colegas acerca de la situación actual. Este grupo de acción se puede focalizar en lo que está sucediendo actualmente. Puede interactuar con la GNSO, con el equipo de cumplimiento contractual, etc. Creo que ese es un curso a seguir muy efectivo. Luego necesitamos un diálogo con la junta en lo que respecta al proceso.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Reino Unido. Probablemente lo llamemos grupo ad hoc o algo por el estilo. Esa sería otra opción, en lugar de llamarlo grupo de acción, que puede generar ciertas expectativas que no son de carácter realista. Toma la palabra Brasil.

BRASIL: Gracias, señor Presidente. Quiero agradecer a mis colegas porque este debate colectivo permite encontrar una salida a esta

cuestión o bien aclararla. Nosotros vemos que este es un hecho consumado. La junta directiva adoptó esa decisión y existía esa posibilidad. Esto genera una inquietud para el GAC. De hecho, la decisión adoptada ya ha tenido un efecto. Este efecto es irreversible en cierto modo, con lo cual, si bien me gustaría estar de acuerdo con Kavouss y con otros colegas en cuanto a que hay que buscar medidas de remediación, no sé qué se puede hacer acerca de contratos que fueron firmados después de esta decisión de la junta directiva. Estamos caminando en círculos. Ahora la ICANN se tiene que regir por el contrato pero esos contratos se firmaron únicamente en virtud de la decisión acerca de la cláusula del registro de códigos de dos caracteres en el segundo nivel. Creo que esto plantea una cuestión muy seria acerca de la responsabilidad. ¿Cuál es la responsabilidad ante nosotros en ese aspecto? Eso es algo muy serio.

Estoy de acuerdo con la idea del grupo de acción. Quizá con un enfoque acotado. Creo que debemos crear ese grupo de acción. No tenemos que ver esta cuestión desde la perspectiva de países individuales con inquietudes específicas sino más bien desde una cuestión política, desde un régimen político que fue modificado, que tenía ciertas reglas, que estaban en consonancia con todas nuestras posturas, las que tenían inquietudes. Teníamos esa política vigente. Era una política

acordada y esa política se modificó. Estoy de acuerdo con ese grupo de acción. Creo que el GAC debería participar. Estoy de acuerdo con Estados Unidos y con el Reino Unido. Creo que deberíamos participar, no como miembros individuales sino como el GAC en su conjunto, que participa en este proceso para tratar de dirimir las inquietudes en materia de política.

Por supuesto que vamos a tener una visión hacia el futuro. Vamos a tratar de encontrar un punto en común, no solo entre nosotros y la junta directiva sino también con todas las partes interesadas. Por ejemplo, la ccNSO tiene que estar allí. Eso es muy importante, como también tiene que estar la GNSO. Creo que es muy importante tener este debate desde una perspectiva de política y no tratando de ver qué pasa con uno o dos países en particular. A nosotros nos preocupa que teníamos reglas de juego que fueron modificadas. Esa es una inquietud para todos nosotros. Queremos tener la certeza de trabajar de conformidad con reglas acordadas y claras para todos nosotros. Creo que esto quebranta la confianza, esta decisión que fue adoptada. Entendemos que se pueden cometer errores pero estos errores no deberían derivar en una situación que, como dijo Kavouss, es un hecho consumado.

Deberíamos poder retomar la situación pertinente y buscar una situación que pueda ser adecuada a la solicitud de todos. Creo

segundo nivel

que este debería ser el objetivo del grupo de acción y con todo gusto voy a participar. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Nos quedan 55 minutos de almuerzo. Le doy la palabra a Argentina.

ARGENTINA: Gracias, señor Presidente. Voy a ser breve. En respuesta a la Comisión Europea, sobre su pregunta del grupo de acción, le podemos cambiar el nombre. A mí se me ocurrió ese nombre pero yo tengo un conocimiento del inglés limitado y si se les ocurre que es un término demasiado fuerte y que puede significar otra cosa lo podemos cambiar. Veremos también qué es lo que ocurre en cuanto a la responsabilidad de verificar lo que ocurre en el segundo nivel. Esta es la responsabilidad del país. Imaginemos aquellos países que no están en el ámbito de la ICANN, que tienen dificultades para leer en inglés o para digerir toda la información que intercambiamos en los documentos y a través del correo electrónico. Incluso para nosotros seguir este proceso es difícil.

También entiendo que ya se firmaron contratos y que estos ccTLD ya han sido delegados, o estos TLD, mejor dichos, ya han sido delegados. Tal vez con un grupo de acción podríamos

segundo nivel

encontrar una manera de facilitar la información recibida por los países sobre el uso de estos códigos en el segundo nivel en los nuevos TLD que ya han sido delegados. Es simplemente una idea. Buscar una manera para que ambas partes estén más informadas y comprendan mejor cómo avanzar. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Le damos la palabra a Kenia, Noruega, Francia y Alemania. No tenemos más tiempo.

KENIA: Gracias, señor Presidente. Respaldo la mayoría de las intervenciones que se hicieron aquí y si bien nosotros apoyamos la expansión del DNS y también los beneficios que trae desde el punto de vista de la competencia y la confianza en el espacio del DNS, no apoyamos el uso de los códigos de países de dos caracteres en el segundo nivel, por lo menos la participación con los 11 organismos gubernamentales. Esto se debe a dos motivos. Por un lado, pensamos que puede tratar confusión, especialmente a los consumidores, dado el aumento en el uso de los ccTLD en Kenia, tanto parte del gobierno como en el sector privado, como en los dominios de primer nivel. Pensamos que esto puede llevar a confusión. Luego tenemos la cuestión de la ciberseguridad. Tenemos un uso muy intensivo de recursos y

puede desviar nuestros recursos también de otros temas cruciales. En segundo lugar, sentimos que puede dar lugar a un monitoreo que traiga a colación otros problemas. Apoyamos la identificación de oportunidades para intervenir.

THOMAS SCHNEIDER: Noruega.

NORUEGA: Quiero respaldar la importancia de la información destacada en el comentario de Argentina, sobre todo fuera de este grupo, para que se conozcan todas las acciones y los problemas. A su vez, quisiera solicitar que profundicemos más en las cuestiones prácticas. Le pido al personal de la ICANN en este sentido que nos ayude. Si la ICANN pudiera investigar y tomar acciones con respecto a estas cuestiones que presentan confusión, ¿qué tipo de acción está incorporada en los contratos para tratar este tipo de situaciones? ¿Considerarían discutir estas acciones con el grupo de acción, por ejemplo, si hubiera una necesidad de hacer una modificación o si necesitamos alguna acción puntual más específica? ¿Es un contrato general y si uno no está de acuerdo tiene la posibilidad de presentarle algo al registro? ¿Hay algo específicamente sobre este tema de la confusión en el segundo

nivel incorporado en esos contratos para el uso de estos códigos de dos caracteres?

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Noruega. Le doy la palabra a las últimas dos intervenciones y luego le permito a Cyrus comentar. Francia y luego Alemania.

FRANCIA: Gracias. También quiero agradecer a Cyrus que dio a mi pregunta anterior. Una vez más, quiero pedirle a Cyrus o a alguien del personal de la ICANN que me responda a una pregunta. ¿Por qué la junta directiva decidió hacer esta modificación que implica romper la confianza de algunos países? para otros implica una falla, un fracaso del modelo de múltiples partes interesadas. Muchos podrían decir, como se dice en inglés, si no está roto, ¿para qué arreglarlo? Mi pregunta es: ¿Qué es lo que estaba mal, qué es lo que estaba roto y había que arreglar? Los países invirtieron mucho tiempo y energía en establecer este proceso de notificación y fue todo en vano.

Mi segunda pregunta tiene que ver con este grupo de acción. No me queda del todo claro cuál sería su propósito, cuál sería el producto resultado del trabajo de este grupo de acción. Estoy de acuerdo con lo que dijo el embajador Fonseca.

THOMAS SCHNEIDER: Alemania, tiene la palabra.

ALEMANIA: Gracias, señor Presidente. Estamos en la misma situación que Reino Unido. No tenemos problema con el uso de nuestros códigos de país. Esto es algo que compartimos con el GAC anteriormente y también con toda la comunidad. Habiendo dicho esto, también debo mencionar que entendemos la frustración que tienen algunas delegaciones con el proceso. Esto es algo que realmente debemos considerar muy en serio. A pesar de que no tenemos una preocupación en particular como país es un tema sobre el cual el GAC emitió un asesoramiento muy claro. Por lo tanto, consideramos que un grupo de trabajo como el que se está proponiendo podría ayudar a arribar a algunos resultados. Francia planteó aquí una pregunta. Tal vez podemos tener una respuesta y encontrar la salida a esta situación. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Alemania. Le doy la palabra a Cyrus para que dé una respuesta breve a estas preguntas y luego tenemos que hacer un seguimiento de los otros temas entre reuniones.

CYRUS NAMAZI:

Gracias, señor Presidente. Como ya estamos tomando tiempo del almuerzo voy a ser muy breve. En respuesta a la pregunta de Francia, ¿por qué la junta directiva adoptó esta acción?, no puedo responder en nombre de la junta directiva para serle honesto. Tal vez esto sea algo que le tengan que preguntar directamente a ese órgano. Con respecto a la pregunta que creo que planteó la Comisión Europea, en términos de las medidas de protección agregadas, hay distintas categorías de medidas de protección identificadas que se corresponden con otras cuestiones vinculadas con el cumplimiento. Por ejemplo, ahora un registro en su política de registración tiene que tener referencias al hecho de que el registratario que adhiere a estos códigos de dos caracteres que también son códigos de país, que no va a utilizar indebidamente ese código de dos caracteres asociados con el código de país. Espero que esto quede claro. Esta es una medida proactiva de parte del registro.

Con respecto a la investigación de los usos indebidos de estas cuestiones y las disposiciones que hemos incluido, allí tenemos en realidad un texto reactivo. Si un operador de código de país o el país en cuestión percibe un uso indebido de su código, puede contactarse con el registro para que el registro inicie una investigación. Si el operador de ese código o el país no están

satisfechos con la resolución a la que llegaron de esa cuestión, pueden recurrir al canal que se ocupa del cumplimiento dentro de la ICANN para que se haga también una revisión del cumplimiento de ese contrato y se ayude a mitigar estas cuestiones. Espero que esto aclare la situación.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Cyrus. Con esto llegamos al final de nuestra sesión. Cuando vuelvan del almuerzo, por favor, siéntense en los mismos lugares que tienen ahora. De lo contrario, les voy a asignar nombres incorrectos a sus países, a sus territorios. Muchas gracias. Disfruten de este breve almuerzo. Volvamos en horario en la medida de lo posible.

[PAUSA PARA EL ALMUERZO]